

### »Nim Englischen Galmey welcher der beste ist ...« Hoeroldts bemerkenswerte Rezepte für das Eisenrot

August der Starke (1670–1733), Kurfürst von Sachsen und König von Polen, beauftragte zu Beginn des 18. Jahrhunderts den Alchemisten Johann Friedrich Böttger (1682–1719), das Universalgenie Ehrenfried Walther von Tschirnhaus (1651–1708) sowie Bergrat Gottfried Pabst von Ohain (1656–1729) mit dem Erforschen der Zusammensetzung des ostasiatischen Hartporzellans. Die Nacherfindung des Porzellans in Sachsen im Jahre 1708 führte 1710 zu der Gründung der Königlichen Porzellan-Manufaktur in Meißen und stellte einen technischen Fortschritt dar, dessen Bedeutung sich für die weitere Entwicklung des europäischen keramischen Kunstgewerbes und der keramischen Industrie im Allgemeinen kaum überschätzen lässt.

Vergleichbare Fortschritte in der Porzellanmalerei blieben jedoch aus und mussten die Ankunft von Johann Gregorius Hoeroldt (1696–1775) abwarten, der 1720 von der konkurrierenden Wiener Porzellanmanufaktur des Claudius Innocentius Du Paquier weggelockt wurde. Bekannt für seine fantasievollen Chinoiserien und auch Kopien ostasiatischer Vorlagen, gilt Hoeroldt als Schöpfer der europäischen Porzellanmalerei. Sein wichtigstes Vermächtnis an die Manufaktur ist die von ihm entwickelte Grundpalette aus 16 feuerfesten Aufglasurfarben, die die Porzellanmalerei überhaupt erst ermöglichten. Innerhalb von zehn Jahren nach seinem Eintritt in die Meissener Manufaktur wurde Hoeroldt, wie Martin Miels so ausdrucksvoll schreibt, zum »Schöpfer der ersten, allen künstlerischen Ansprüchen genügenden Aufglasurpalette«.<sup>1</sup>

Im Jahr 1731 befahl Kurfürst August der Starke, dass alle Arkanisten ihre geheimen Kenntnisse über die Porzellanherstellung schriftlich dokumentieren sollten. Auch Hoeroldt musste die Herstellungsverfahren und Bezugsquellen seiner Farben »auf das Deutlichste und vollständigste«<sup>2</sup> darlegen. So entstand Ende des Jahres 1732, geschrieben von Hoeroldts eigener Hand, sein wohlbekanntes Rezeptbuch, ein Schweinslederband mit dem etwas bombastischen Titel *Wahre und richtige Beschreibung derer emallir- oder Schmelzfarben, wie ich solche mit Gottes Hilfe erfunden und bey hisiger Königl. Porcelain-Manufaktur itzo gebraucht werden, in Gleichen auch das Gold und Silber, wie solches Tractiret werden muß*. Die bereits angegebene, aufschlussreiche Literaturquelle von Martin Miels stellt den ausführlichsten Bericht über Hoeroldts Niederschrift des Farbarkanums dar.

### »Take English calamine which is the best...« Hoeroldt's remarkable recipes for iron oxide red

At the beginning of the eighteenth century, Augustus the Strong (1670–1733), Prince-Elector of Saxony and King of Poland, charged the alchemist Johann Friedrich Böttger (1682–1719), the polymath Ehrenfried Walther von Tschirnhaus (1651–1708) and Councillor of Mines Gottfried Pabst von Ohain (1656–1729) with the task of discovering the composition of hard-paste porcelain as was made in China and Japan. Their work led to the rediscovery of porcelain in Saxony in 1708, a technological advance that had a major impact on the European decorative arts and the development of ceramic technology in general, and resulted in the founding of the Royal Porcelain Manufactory in Meissen in 1710. Comparable advances in porcelain painting had to await the arrival of the painter Johann Gregorius Hoeroldt (1696–1775) who was lured away from the fledgling competing porcelain manufactory of Claudius Innocentius Du Paquier in Vienna. Known primarily for his fanciful chinoiserie, and also copies of East Asian prototypes, Hoeroldt's most lasting legacy to the Meissen Manufactory, however, is his invention of 16 enamel colours, without which European porcelain painting would have been unthinkable. Within ten years after his arrival at the Meissen Porcelain Manufactory in 1720, Hoeroldt became, as Miels so succinctly put it, »the creator of the first palette of enamel colours that met all of the artistic requirements«<sup>1</sup> for painting on porcelain.

In 1731 Prince-Elector Augustus the Strong decreed that all arcanists (the term used to describe those who knew the secret recipes and formulas for making porcelain) must document their entire secret knowledge of the production of porcelain in written form. Hoeroldt also had to reveal his processes and materials sources for his colorants »in the most detailed and complete manner.«<sup>2</sup> The outcome was a leather-bound book of recipes, written in Hoeroldt's hand that was completed towards the end of 1732 with the rather bombastic title *True and correct description of the enamel or melt colorants that I have invented with the help of God and which are now in use here in this the Royal Porcelain Manufactory, and also the gold and silver and how they should be treated*. The aforementioned article by Miels represents the best overview of Hoeroldt's record of his secret colour recipes to date.

As part of his studies at the interface of the history of chemistry and art history one of us (NZ) had earlier published a complete transcript and English translation